



SAN FRANCISCO, 17 giugno 2025

**Oggetto: Procedura per l'affidamento in concessione degli spazi e dei servizi per la gestione dei corsi di lingua e cultura italiana presso la sede dell'Istituto Italiano di Cultura (INNOVIT, Italian Innovation and Culture Hub, 710 Sansome Street, San Francisco, CA 94111).**

**CIG n. B74FE07D03**

L'Istituto Italiano di Cultura di San Francisco, con il presente bando, indice una procedura per l'affidamento in concessione degli spazi e dei servizi per la gestione dei corsi di lingua e cultura italiana presso la sede dell'Istituto Italiano di Cultura di San Francisco, ai sensi dell'articolo 176 del d.lgs. n. 36/2023, secondo quanto specificato dal presente disciplinare e dagli ulteriori atti della procedura ad esso allegati:

- ALLEGATO A: Domanda di partecipazione;
- ALLEGATO B: Dichiarazione sostitutiva sul possesso dei requisiti di partecipazione;
- ALLEGATO C: Dichiarazione sostitutiva sul possesso dei requisiti di ammissibilità;
- ALLEGATO D: Modello di offerta economica.

1. **Ente concedente:** Istituto Italiano di Cultura San Francisco – 710, Sansome Street, 94111 San Francisco; tel +1 (415) 788-7142;

Indirizzo internet: <https://iicsanfrancisco.esteri.it>;

Email: [dir.iicsanfrancisco@esteri.it](mailto:dir.iicsanfrancisco@esteri.it) e [adm.iicsanfrancisco@esteri.it](mailto:adm.iicsanfrancisco@esteri.it); PEC: [iic.sanfrancisco@cert.esteri.it](mailto:iic.sanfrancisco@cert.esteri.it); codice fiscale MAECI: 80213330584.

2. **Oggetto di gara:** affidamento in concessione degli spazi e dei servizi per la gestione dei corsi di lingua e cultura italiana presso la sede dell'Istituto Italiano di Cultura di San Francisco, ubicato presso INNOVIT, Italian Innovation and Culture Hub, 710 Sansome Street, San Francisco, CA 94111.

Gli spazi a disposizione sono composti da:

- n. 2 aule (BIBLIOTECA E SALA CONFERENZE) per lo svolgimento dei corsi in oggetto, da utilizzarsi esclusivamente nella giornata del sabato, nel corso dell'anno solare, per l'intero arco della giornata;
- n. 1 postazione uso ufficio per la segreteria e/o direzione dei corsi;
- uso di spazi in condivisione quali atrio, cucina, servizi igienici.

Infine, per 4 volte ad anno solare sarà autorizzato l'uso dello SPAZIO EVENTI dalle ore 18.00 alle ore 22.00, in data da concordare previamente con la Direzione dell'Istituto.

Il rapporto di concessione che verrà ad instaurarsi sarà disciplinato dalla convenzione accessiva alla concessione, dal presente bando, nonché dalle norme regolamentari e prescrizioni nei medesimi atti richiamati.

I servizi messi a disposizione dal Concedente, oltre all'uso degli spazi, sono:

- supervisione didattica dei corsi;
- corso di formazione per gli insegnanti, almeno una volta ad anno solare;
- concessione gratuita della membership dell'Istituto agli insegnanti della Scuola concessionaria;
- accesso al prestito dalla biblioteca digitale MLOL agli insegnanti della Scuola concessionaria;
- pubblicità attraverso i propri canali (sito web, newsletter digitale e social media) dei corsi di lingua e cultura italiana, sia in presenza che online, in tutta la giurisdizione dell'IIC (California Settentrionale e Centrale, Alaska, Hawaii, Idaho, Montana, Oregon, Utah, Washington State).

3. **Durata e valore della concessione:** la concessione del servizio ha durata di 1 anno (uno) decorrente dal 1 settembre 2025. La stazione appaltante si riserva di modificare la decorrenza iniziale della concessione in dipendenza dell'esito della procedura di aggiudicazione. E' escluso il rinnovo tacito. Ai fini di cui all'articolo 50

del D. Lgs 36/2023, il valore complessivo della concessione per l'intera durata del servizio, calcolato ai sensi dell'art. 179 del suddetto D. Lgs 36/2023 risulta pari a dollari USA 65.000,00 (sessantacinquemila), IVA esclusa.

4. **Canone di concessione.** L'importo posto a base di gara, soggetto a rialzo, è costituito dal canone di concessione annuo che il Concessionario dovrà corrispondere al Concedente quale corrispettivo per il servizio oggetto della presente concessione ed è stabilito al 16% del fatturato annuo e dei servizi oggetto di gara, con un minimo garantito per l'intera durata della concessione di 10.400 (diecimilaquattrocento) dollari USA.

5. **Principali clausole contrattuali.** Con la partecipazione al bando, l'offerente si impegna ad accettare le seguenti clausole contrattuali essenziali:

a) il Concedente e il Concessionario concordano il numero minimo e massimo di iscritti a ogni corso e il calendario delle lezioni;

b) il Concedente si impegna a mettere a disposizione quanto specificato al punto n. 2 "Oggetto di gara";

c) è facoltà del Concedente revocare l'affidamento qualora emerga una palese inadeguatezza nell'erogazione del servizio alle condizioni pattuite;

d) il Concessionario assume il personale docente e prende a carico tutti gli oneri fiscali e contributivi derivanti, in base alla normativa locale; il personale docente dovrà essere in possesso dei seguenti requisiti:

i. essere di madrelingua italiana;

ii. essere in possesso di una Laurea in Lettere o Lingue e Letterature straniere (o lauree corrispondenti in base alla tabella di equiparazione annessa al D.l. del 05.05.2004, pubblicata sulla G.U. n. 196 del 21.08.2004) e comunque – preferibilmente - di titolo specifico per l'insegnamento della lingua italiana a stranieri;

iii. avere una buona conoscenza della lingua inglese;

e) l'organizzazione del servizio non comporta alcun impegno economico per il Concedente;

f) il Concessionario incassa le quote di iscrizione e persegue l'equilibrio economico tra entrate e spese, pena la decadenza della concessione.

6. **Requisiti di partecipazione.** Gli operatori economici invitati a partecipare alla procedura dovranno, a pena di esclusione, soddisfare i seguenti requisiti:

- insussistenza delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D. Lgs. 50/2010;
- iscrizione presso i registri del Secretary of State dello Stato della California ad esercitare l'attività;
- dimostrata capacità finanziaria ed economica mediante idonea dichiarazione di un istituto bancario o intermediario autorizzato, ai sensi del D. Lgs. N. 385 del 01.09.1993;
- dimostrata esperienza nel settore oggetto di gara.

7. **Criterio di aggiudicazione:** la procedura sarà aggiudicata mediante il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'articolo 108 del decreto legislativo 36/2023, con aggiudicazione della gara all'operatore economico che conseguirà il maggior punteggio secondo i criteri indicati al successivo punto 9.

8. **Modalità di presentazione delle offerte e della documentazione di gara:** il plico contenente la domanda di partecipazione, corredato dalla richiesta documentazione, come di seguito indicata, dovrà pervenire a pena di esclusione entro il termine perentorio fissato alle ore 15:00 del giorno 17 luglio 2025 al seguente indirizzo: Italian Cultural Institute San Francisco (c/o INNOVT) - 710 Sansome Street, San Francisco, CA 94111 -.

Ai fini dell'identificazione della provenienza, il plico dovrà recare all'esterno il timbro dell'offerente o altro diverso elemento di identificazione e recare la seguente dicitura:

**“Gara per l'affidamento in concessione del servizio di insegnamento dei corsi di lingua e cultura italiana nella sede dell'Istituto Italiano di Cultura di San Francisco”**

Il plico potrà essere inviato mediante servizio postale o mediante corriere o agenzia di recapito debitamente autorizzate ovvero consegnato a mano da un incaricato dell'offerente (esclusivamente in tale ultimo caso verrà rilasciata apposita ricevuta con indicazione dell'ora e della data di consegna) nei giorni non festivi dal lunedì al venerdì, dalle ore 9:30 alle ore 16:30, restando inteso che, nel caso la consegna del

plico venisse effettuata l'ultimo giorno utile, essa dovrà in ogni caso avvenire entro le ore 15:00.

L'invio del plico è a totale ed esclusivo rischio dei mittenti, restando esclusa qualsivoglia responsabilità del Concessionario ove per disguidi postali o di altra natura il plico non pervenga entro il termine perentorio di scadenza all'indirizzo di destinazione.

La documentazione dovrà essere redatta o comunque tradotta in lingua italiana. Il plico dovrà contenere al suo interno - a pena di esclusione - n. 3 buste, a loro volta sigillate e controfirmate sui lembi di chiusura, recante intestazione del mittente e la dicitura, rispettivamente:

I **Busta 1 – “Documentazione amministrativa”** contenente, a pena di esclusione dalla gara, i seguenti documenti:

1. domanda di partecipazione. La domanda debitamente compilata e sottoscritta dal concorrente - pena l' esclusione - dovrà contenere tutte le dichiarazioni riportate nel modello allegato A; l'eventuale omissione - anche di una sola dichiarazione - comporterà l'esclusione della domanda; la domanda di partecipazione alla procedura dovrà contenere l'indicazione del rappresentante legale del Concorrente, corredata da copia fotostatica del documento di identità del sottoscrittore e dell'idoneità dei suoi poteri alla sottoscrizione degli atti di gara;
2. dichiarazione sostitutiva relativa ai requisiti di partecipazione resa ai sensi del DPR n. 445/2000 secondo il modello B, allegato al presente bando, dal legale rappresentante della ditta partecipante, corredata da fotocopia di valido documento di identità;
3. dichiarazione sostitutiva relativa ai requisiti di ammissibilità resa ai sensi del DPR n. 445 del 2000 secondo il modello C, allegato al presente bando, dal legale rappresentante della ditta partecipante, corredata da fotocopia di valido documento d'identità;
4. dichiarazione originale di almeno un istituto di credito comprovante la capacità finanziaria ed economica dell'impresa partecipante alla gara.

II. **BUSTA 2 – “Progetto di Gestione”**: il progetto di gestione redatto in lingua italiana dovrà riportare la sottoscrizione/firma del concorrente (persona fisica) o

del rappresentante legale dell'impresa. Il progetto di gestione dovrà prevedere almeno tre diversi livelli di insegnamento della lingua, utilizzando materiale didattico di case editrici italiane e insegnanti di madrelingua italiana; le classi dovranno prevedere un numero massimo di 15 studenti per classe. Particolare attenzione verrà riservata allo svolgimento di corsi di lingua online/da remoto, alla predisposizione di corsi di preparazione agli esami di certificazione, all'offerta di corsi di cultura italiana da tenersi in italiano.

### **III. BUSTA 3 – “Offerta economica”**

L'offerta economica dovrà essere formulata utilizzando il modulo D, allegato al presente bando, e dovrà indicare (in cifre e in lettere) l'importo di canone concessorio a favore dell'Istituto, ossia il maggiore aumento offerto rispetto alla base minima proposta del 16 % del fatturato annuo con un minimo garantito di 10.400 (diecimilaquattrocento) dollari.

Non sono ammesse - pena l'esclusione dalla gara - offerte al ribasso rispetto alla base d'asta, offerte condizionate o espresse in modo indeterminato, offerte recanti abrasioni o correzioni (a meno che queste ultime siano sottoscritte). In caso di discordanza tra l'offerta indicata in cifre e quella indicata in lettere è ritenuta valida quella più vantaggiosa per l'istituto.

**9. Criteri di attribuzione del punteggio.** L'aggiudicazione avverrà a favore dell'operatore che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base dei criteri e subcriteri di seguito indicati:

#### **a) Progetto di gestione - punti attribuibili Max 60**

I punteggi del progetto di gestione saranno attribuiti secondo le seguenti modalità:

- modalità operative programmatiche per la gestione dei corsi: max 12 punti;
- personale docente impiegato nel servizio con specificazione delle qualifiche professionali e delle esperienze pregresse: max 20 punti;
- personale docente impiegato nel servizio dotato di abilitazione alla somministrazione degli esami di certificazione: max 12 punti
- predisposizione di corsi di cultura italiana: max 12 punti
- servizi aggiuntivi: max 4 punti.

Saranno esclusi - e dunque non ammessi alla fase dell'apertura delle buste contenenti l'offerta economica - i concorrenti che abbiano conseguito un punteggio complessivo inferiore a 20.

b) **Offerta economica** - punti attribuibili Max 40 punti.

Il massimo del punteggio verrà attribuito all'offerta economica più alta rispetto al canone a base d'asta, mentre alle altre offerte verranno attribuiti i punteggi con criterio di proporzionalità. Il punteggio da attribuirsi in misura direttamente proporzionale verrà assegnato sulla base della seguente formula matematica:

$PCi = (Ci * 40) / Cmax$  dove:

- PCi punteggio per il canone annuo offerto dal singolo concorrente;
- Ci canone annuo offerto dal concorrente;
- Cmax canone annuo più alto offerto dai concorrenti.

**10. Procedura di aggiudicazione.** Nella seduta pubblica del 18 luglio 2025, presso la sede del Concedente, la Commissione di gara, appositamente nominata, procederà:

- a) alla verifica del rispetto del termine di presentazione delle offerte indicate dal presente bando;
- b) alla verifica dell'integrità dei plichi pervenuti entro il suddetto termine;
- c) all'apertura dei plichi, al fine di accertare la completezza e la regolarità degli stessi.

Si procederà altresì all'esclusione delle offerte non conformi alle modalità indicate dalla presente procedura.

La Commissione di gara procederà alla valutazione dell'offerta tecnica (progetto di gestione) e all'assegnazione del relativo punteggio in seduta pubblica nel giorno e all'ora successivamente comunicati ai concorrenti ammessi.

La Commissione procederà quindi all'apertura delle buste contenenti l'offerta economica e procederà all'attribuzione del relativo punteggio, renderà noti i punteggi assegnati ai progetti di gestione e stilerà la graduatoria provvisoria.

L'aggiudicazione provvisoria verrà effettuata a favore del concorrente che otterrà il punteggio complessivo più elevato. Potrà procedersi all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta valida. In caso di parità di punteggio tra due o più concorrenti, si aggiudicherà al concorrente che ha conseguito il punteggio più alto per l'offerta economica.

**11. Aggiudicazione definitiva.** Dopo l'aggiudicazione provvisoria il Concedente procederà ai controlli sui requisiti morali e professionali dell'Aggiudicatario. Esperiti positivamente i controlli, i competenti organi del Concedente procederanno all'aggiudicazione definitiva.

Il concedente si riserva la facoltà insindacabile di non dar luogo alla gara o di prorogarne la data dandone comunicazione ai concorrenti, senza che gli stessi possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

**12. Chiarimenti.** Eventuali informazioni o chiarimenti devono essere richiesti al Concedente in tempo utile, almeno 7 giorni prima della data di scadenza per la presentazione dell'offerta al seguente indirizzo di posta elettronica: [dir.iicsanfrancisco@esteri.it](mailto:dir.iicsanfrancisco@esteri.it) e, p.c., [adm.iicsanfrancisco@esteri.it](mailto:adm.iicsanfrancisco@esteri.it) ;

Il Concedente risponderà almeno 4 gg prima della scadenza per la presentazione delle offerte, inviando a ciascun Operatore economico una mail con tutti i quesiti presentati e le relative risposte.

**13. Tracciabilità.** I flussi finanziari derivanti dalla concessione saranno soggetti alle norme sulla tracciabilità dei flussi finanziari ove applicabili.

**14. Responsabile del procedimento.** Il responsabile del procedimento (RUP) è la Dott.ssa Alberta Lai, in servizio presso questo Istituto Italiano di Cultura con funzione di Direttore.

---

IL DIRETTORE  
Alberta Lai